



# AMERIKA



# ESPERANTISTO



34

## Jan.-Feb., 1925

	Page
La Morto de S-ino Klara Zamenhof	1
XVII Universala Kongreso de Esperanto en Genevo	2
Why Esperanto?	2
Singular Things in Plural	3
Frategaj Proponoj de Niaj Japanaj Samideanoj	3
Serĉas Internacian Negocadon	4
"Reklamo"	5
Esperanto at the Fairs	6
Esperanto and Medicine	7
Conference for Science and Technology	8
Book Reviews	9
Radio	9
What is the Most Attractive Feature of Your Group Life?	11
News and Notes from the Central Office	14
"Skribu Internacie"	16
Edward S. Payson	18
E. J. Meriam	
E. J. Meriam	
Herbert M. Scott	



# AMERIKA ESPERANTISTO

## OFFICIAL ORGAN OF THE ESPERANTO ASSOCIATION of NORTH AMERICA, Inc.

a propaganda organization for the furtherance of the study and use of the  
International Auxiliary Language, Esperanto.

Yearly Memberships: Regular \$1.00; Contributing \$3.00; Sustaining \$10.00; Life Members \$100.

### CLUB DIRECTORY

This department is conducted solely for the benefit of our organized groups throughout the country. It furnishes a means of keeping in close touch with the work in other cities, for the exchange of ideas and helpful suggestions, and for the formation of valuable friendships in a united field of endeavor.

#### BERKELEY, CALIF.

Berkeleya Esperanta Rondo.—Vinton Smith, Secy., 586 Lake Park Ave., Oakland, Calif.

#### OAKLAND, CALIF.

Oakland Esperanta Rondo.—L. D. Stockton, Secretary, 420 15th St.

#### SAN FRANCISCO, CALIF.

Esperanto Association of California, Inc.—Meets first Tuesday evenings, Rooms 309-311 Chronicle Bldg., San Francisco. M. D. Van Sloun, Secretary, 1160 Fell Street.

#### MONTREAL, CANADA.

Montreal Esperanto Association: Meets each Monday evening at 8 in Room 25, 747 St. Catherine St., West, Sek. G. E. Warner.

#### OKLAHOMA CITY, OKLA.

La Oklahoma Esperantista Societo kunvenas dimanĉe kun Arto kaj Scienco Klubo, 2501 W. Ave. "G", RR6, Box 156, Oklahoma, Okla. C. R. D. S. Oakford, Prez.

#### WASHINGTON, D. C.

Kolumbia Esperanto-Asocio, third Thursday October to May; Kabea Klubo, other Thursdays throughout the year, at 8 P. M. Class, Thursday, at 7.30. All at 1918 Sunderland Place.

#### CHICAGO, ILLS.

La Gradata Esperanto-Societo, Dvorak Park.—Jaroslav Sobehrad, Secretary, 5625 23rd Rd., Cicero, Ill.  
La Esperanto Oficejo, 1669 Blue Island Ave.—Kunvenas 2an kaj 4an sab. ĉiumonate.

#### ROCKFORD, ILLS.

Scandinavian Esperanto Institute, 1217 7th Ave.

#### BOSTON, MASS.

Boston Esperanto Society, 507 Pierce Bldg., Copley Sq.—Meets Tuesdays, 7 P. M. Miss M. Butman, Secretary.

#### WORCESTER, MASS.

Worcester County Esperanto Society.—Business Institute, every Friday, 8 P. M.

#### BALTIMORE, MD.

La Baltimore, Md., Esperanta Rondeto meets 1st and 3rd Wednesday evenings in month at Md. Academy of Sciences.

#### PORTLAND, ME.

Portland Esperanto Society.—Mrs. E. C. Flint, Secretary, 16 Sherman St.

#### DETROIT, MICH.

Detroit Esperanto Office, 2916 East Grand Blvd.—Open daily. Library at disposal of everybody daily, 7 A. M.-9 P. M., except Tues. and Fri. Classes meet Tues. and Fri., 8.10 P. M.

La Pola Esperanto Asocio, 1507 E. Canfield Ave.—B. Lendo, Sek., 3596 29th St.

Groups are listed for 12 issues of the magazine, at a cost of only 25 cents for the two-line insertion. Extra lines are 10 cents each additional. The heading,—name of city or town—is inserted free. This matter warrants the immediate attention of every club secretary.

Group Charter—\$1.00.

TOPEKA, KANSAS Esperanto Association. Prez. Capt. Geo. P. Morehouse. Sek-iino, S-iino Lida R. Hardy, 1731 Lane St. Kores-Sek-iino, F-iino Leone Newell, 635 Watson St.

#### NEW YORK CITY, N. Y.

The New York Esperanto Society.—Miss L. F. Stoeppler, Sec., 63 West 94th St. The Barĉo, or Esperanto Supper, is held on the first Saturday of each month, 6.45 P. M. at Hotel Endicott, 81st St. and Columbus Ave.

La dimanĉa kunveno, al kiu ĉiuj estas bonvenaj, okazas je la tria horo, posttagmeze, ĉiun dimanĉon, ĉe la loĝejo de S-ro Joseph Silbernig, 229 East 18th St., Manhattan.

#### WEEHAWKEN, N. J.

Hudson County Esperanto Society, Box 32, Weehawken, N. J. Headquarters: Room 307 Dispatch Building, Union Hill, N. J. Meetings: The second Tuesday of month. Secretary: Mr. O'Brien, 6 Hageman Place, West New York, N. J. Literatura Klaso, under direction of J. J. Sussmuth, every Tuesday except second. Room 307 Dispatch Building, Union Hill, N. J.

#### CLEVELAND, OHIO.

The Cleveland Esperanto Society, Hotel Winton, every Monday, 8.00 P. M. S. Kozminski, Sek., 3406 Meyer Ave.

#### TORONTO, CANADA.

The Toronto Esperanto Society meets every Sunday at 4 P. M., and classes are held every Thursday at 8 P. M., in the school room of the Society of Friends, 113 Maitland Street.

Honorary Secretary, Sro. A. P. H. Rollason, Box 123, Terminal A, Toronto.

#### PHILADELPHIA, PA.

Philadelphia Esperanto Society, Henry W. Hetzel, Sec'y, West Phila. High School for Boys. Barĉo and monthly meetings on third Tuesdays at Hotel Hanover, 12th and Arch Sts. (Barĉo 6.45; business meeting 7.45 P. M.) Centra Loka Oficejo, 133 N. 13th St. (Librovendejo de Peter Reilly, Vic-Delegito de U. E. A.)

Rondeto de Litovaj Esperantistoj, 2833 Livingston St.

Esperanto Stelo de Polujo.—Sekr., S. Zysk. Kunvenas mardon vespere inter 8-10 h., 509 N. York Ave.

#### PITTSBURGH, PA.

Esperanto Sec., Academy of Science and Art.—J. D. Hailman, Sec., 310 S. Lang Ave. Fridays, 8 P. M.

#### MILWAUKEE, WISC.

Hesperus Esperantists.—S-iino B. H. Kerner, Sek., 629 Summit Ave., 3rd Tuesdays, 8 P. M.

#### ST. PETERSBURG, FLORIDA.

Amikeco Rondo meets Tuesdays 4.00 P. M., Fridays 8.00 P. M. E. E. Owen-Flint, Sec. 211 7th Ave. North.



# Amerika Esperantisto

ORGANO

de la

ESPERANTA ASOCIO DE NORDA AMERIKO

507 Pierce Bldg., Copley Square

Boston 17, Mass., U. S. A.

---

Vol. 34.

January-February, 1925.

No. 1.

---

## LA MORTO DE S-INO KLARA ZAMENHOF.

Bedaŭrinda estas la forpaso de la edzino de nia Majstro, kiu ankaŭ estis la fratino de nia ŝatata novjorka samideano, Joseph Silbernik.

Ni elĉerpas la jenan de decembra "Esperanto" (Privat):

Doloriga novaĵo malgaje frapis la tutmondan esperantistaron dum ĝi festis la kutiman datrevenon de la naskiĝo de D-ro Zamenhof. Ĵus mortis la 7an de decembro la edzino de nia Majstro pro longa, suferiga malsano el kancero kaj post vana operacio. Atinginte la aĝon de 61 jaroj, sinjorino Klara Zamenhof estis bone konata de la esperantistoj, ĉar ŝi regule partoprenis ĉiujn niajn kongresojn malgraŭ la granda lacigo de l'vojaĝo kaj la forta emocio de l'rememoroj. Ĉiuj ne nur respektis sed tutkore amis ŝin pro ŝia digna simpleco, sincera modesteco kaj fervora intereso en ĉiuj flankoj de nia movado.

Atentinda estas le sekva de la "Heroldo de Esperanto" (10 jan.) en kiu oni priskribis la vivon de D-ro Zamenhof:

".....Ludoviko ekkonis ĉe gesinjoroj Levite ilian parencinon el Kovno, F-inon Klara Silbernik, kiu gastis en Varsovio. La gejunuloj ekplaĉis al si, kaj en 1887 ili edziĝas. La juna edzino baldaŭ entuziasmiĝas je l' ideo, kaj post la interkonsento kun sia patro s-o Aleksandro Silbernik fordonas tutan sian doton por la presigo de l' "Unua libro." En la strato Muranowsko loĝis la juna paro, kiam alvenis de l' presisto (s-o Kelter) la unua broŝuro. Gojo, feliĉo, entuziasmo. La bopatro ne nur permesis, sed eĉ subvenciadis multege el sia poŝo por la pluaj eldonoj. En tre mallonga tempo s-o Silbernik eklernis la lingvon, kaj baldaŭ li estis unu el la unuaj parolintaj Esperanton kun nia Majstro."



## XVII UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO EN GENEVO, 3-7 AUG. 1925.

The provisional program includes addresses by several professors in connection with the Somera Universitato en Esperanto:

Laŭ aranĝo kun la Internacia Universitato fondita de S-roj Otlet kaj Lafontaine en Bruselo, okazos en Ĝenevo internacia universitata semajno en Esperanto de la 1a ĝis 7a de aŭgusto 1925. Konataj profesoroj el diverslandaj universitatoj prelegos en Esperanto pri gravaj temoj de internacia juro, filozofio, filologio, Historio de Esperanto, pedagogio kaj psiko-analizo. En la du lastaj kampoj okazos prelegoj de la famaj psikologoj P-ro Pierre Bovet kaj Charles Baudoin, kiuj ambaŭ lernis nian lingvon kaj nun parolas ĝin flue.

Other features of the program are such as we naturally expect: Diservoj; ĝardenfestoj; laborkunsidoj; ŝipekskurso sur Geneva Lago; vespera teatro; balo; ekskursoj al svisa montaro; ktp. An attractive event, which thousands of us would like to attend. Go if you can, and get the details by writing to XVII Universala Kongreso de Esperanto, 12 Boulevard du Théâtre, Geneva, Switzerland.

### WHY ESPERANTO?

Every issue of Amerika Esperantisto helps to answer the question, "Why Esperanto?" Let us, however, call attention to the different articles in this issue as illustrating why we have the language and what it is for. Of the first two articles we may simply say that Esperanto is much indebted to S-ino Zamenhof, as will be seen by reading what we have printed, and that the annual congresses are extremely important as informing us of what is going on and what the advocates of Esperanto are trying to do.

The subsequent articles are numbered: (I), "Singular Things in Plural," telling its own amusing story; (II), a proposal from Japan to promote friendship between our two nations, and a declaration from Japan signed by ten different student groups in the interest of the League of Nations, both impressive as showing how important the Japanese regard the language; (III), the ambition of samideano Paul Plate, to establish an international business with people who are ready to go about it seriously; (IV), the new journal devoted to advertising called, "Reklamo," having in its first issue considerable emphasis on the advertising of tobacco; but followed by (V) the announcement of "Verda Kruco" in the interest of the anti-tobacco movement. What next? Next we have: (VI), the circulars of the fairs in Leipzig and Danzig, the first of these being an event in history which dates back to 1268, which in recent years has paid much attention to inviting Esperantists to come; (VII), the attempts of the medical profession to introduce the language for its in-



ternational interests, our quotations being from three medico-Esperanto sheets; (VIII), the international conference for the use of Esperanto in scientific and technical circles to be held in Paris in May; (IX), Book Reviews by our eminent samideano, Edward S. Payson; (X), Radio; (XI), "What is the most attractive feature of your group life?"; (XII), News and Notes from the Central Office, and, (XIII), "Write Internationally" (which is to think internationally, obviously worth while). Also there are unclassified articles on pages 8 and 17, which tell their own stories.

All these answer—do they not!—from various angles the question "Why Esperanto?" Some of them we print in English, some in Esperanto, some in both, according to circumstances; but we hope that our readers will consider every one of these carefully, regardless of the language in which it happens to be printed.

I.

#### SINGULAR THINGS IN PLURAL

We'll begin with a box and the plural is boxes;  
But the plural of ox should be oxen, not oxes.  
Then one fowl is goose, but two are called geese;  
Yet the plural of moose should never be meese.  
You may find a lone mouse or whole lot of mice;  
But the plural of house is houses—not hice.  
If I speak of a foot and you show me your feet,  
And I give you a boot, would a pair be called beet?  
If one is a tooth and a whole set are teeth,  
Why shouldn't the plural of booth be called beeth?  
If the singular is this and the plural is these,  
Should the plural of kiss be nicknamed "keese"?  
Then one may be that and three would be those,  
Yet hat in the plural would never be hose;  
And the plural of cat is cats, not cose.  
We speak of a brother and also of brethren;  
But though we say mother, we never say methren.  
The masculine pronouns are he, his and him;  
But imagine the feminine—she, shis and shim.  
So, our English, I think we all will agree,  
Is the most wonderful language we ever did see.

—Czar Kazzem.

II.

#### FRATECAJ PROPONJOJ DE NIAJ JAPANAJ SAMIDEANOJ

##### Amikeco Inter Japanujo kaj Usono

Konsiderante ke amikeco inter Japanujo kaj Usono jam havis longan historion, donante gloran rezultaton kaj reciprokan feliĉon al ambaŭ nacioj,

Konsiderante ke la Enmigrada Leĝo datumita la 24an de Aprilo, 1924, jetis neagrablen sentimenton en tiun ĉi dekoran amikecon,

Konsiderante ke la nuna stato inter la du ŝtatoj ne estas dezirinda,



Ni, japana Esperantistaro, uzante la bonan okazon de nia XII-a Kongreso, proponas al ni mem kaj al vi, Usona Esperantistaro, ke ni kiel eble plej multe klopodu por la bonigado de tiu ĉi nedezirinda stato inter Japanujo kaj Usono, pro la internacia frateco, kiun nia amata Majstro L. L. Zamenhof al ni predikis.

### Komuna Deklaracio Pri Ligo de Nacioj

Dum la longa historio de l' homo, idealon ĉiam perfidis realeco, la espero de l' homaro restadis neefektivigita.

Ĉu la paco eterna estas nerealigebla espero kaj ĉu la justeco inter nacioj estas vana idealo produktata de homa revo?

La Ligo de Nacioj estas do unu bona akompananto sur la malfacila vojo kondukanta al la celo de l' homaro. Eĉ se ĝia organizo estus ankoraŭ ne perfekta, eĉ se ĝia forto estus ankoraŭ ne sufiĉa, ni povas protekti kun profunda kredo la porpacan organizadon tutmondan.

Ni fondis Studento-Grupon de Japana Asocio por la Ligo de Nacioj en niaj lernejoj, ĝuadis la idealon de eterna paco kaj energie penadis disvastigi la internan ideon de l' Ligo de nacioj. Nun, la samidealaj, samcelantaj Studento-Grupoj kore sin kunligis por plifaciligi la pacan movadon kaj organizis la Federacion de l' Studento-Grupoj.

Per helpoj kaj kunlaboro de la samideanaro, ni obstine paŝos kaj paciencie marŝos al nia celo, ke la nobla idealo tuthomara fine plenumiĝu.

La 8an de Novembro, 1924.

Tutjapana Federacio de Studento-Grupoj de Japana Asocio por la Ligo de Nacioj.

Studento-Grupo en Waseda Universitato, Tokio Imperia Universitato, Doŝiŝa Universitato, Keio-Gijuku Universitato, Kansai Universitato, Ĉuo Universitato. Meiji Universitato. Jokohama Komerca Kolegio kaj Nagasaki Komerca Kolegio.

### III.

#### SERĈAS INTERNACIAN NEGOCADON

Ofte la U. E. A. delegitoj ricevas proponojn de fremdlandaj samideanoj pri komercado, ktp., kaj la jena de S-ro Paul Plate (Lärchenstr. 11, Elberfeld, Germany) ekzempligas kion ni pli kaj pli ofte povas atendi: Kara samideano,

Mi serĉas sinjorojn kaj firmojn, strikte reale kaj serioze, kiel reprezentado aŭ en alia maniere por fari komercadon en ĉiuj artikloj kiujn oni fabrikas en Germanujo, precipe de artikloj de fero kaj stalo (iloj, tranĉiloj, tondiloj, ktp.), maŝinoj, rubandoj, butonoj, fadenoj, garnajoj, kaŭĉukajoj, celuloidajoj, aluminaĵoj, emajlaĵoj, paperajoj, hemiaĵoj, ktp. Mi havas mem fabrikan.

Pri la referencoj aŭ garantioj por la komercaĵoj, mi estus je klarigo dankema.

La temo estas sole pri komercoj durantaj.

Procentaĵoj 5-10%.

Mia firmo konas sole la komercon severe realan.

Oni korespondas: esperante, germane, france, angle, hispane kaj ruse.

Atendante respondon de vi aŭ de la sinjoro, kiu deziras preni la reprezentadon, mi salutas vin kore,

Paul Plate.



## IV.

## "REKLAMO"

Commercial Esperanto to the front! The announcement of Vol. 1. No. 1. "Reklamo," an advertising journal, of which we have received a sample copy, suggests a forward step in the use of Esperanto as the language for international business. The copy is dated January, though for some reason or other the year is omitted. It has eight pages, 10½ x 12. It includes a commercial chronicle from fourteen different countries (largely concerning exports and imports); it lists in two pages commercial firms that use Esperanto; it has three pages of pure advertising (more than half of which concerns tobacco—interesting in the light of the next article (5) ); and the price of this monthly journal is only one Swiss franc a year. The address is "VI Georgiev, str Skobeleva No. 38 Rusçuk (Bulgario)." We quote from its announcement:

"REKLAMO"n aperigas la bezonoj de nia tempo. La internacia komerco bezonas internacian lingvon. La mondo bezonas ŝparon de tempo kaj mono. "REKLAMO" disponigos siajn paĝojn al la tutmonda komercistaro, donante al ili komercajn informojn, artikolojn je komerca karaktero, konstantan rubrikon de firmoj uzantaj Esperanton en sia korespondado kaj ĉefe servos kiel speciala reklamjurnalo.

Por trafi pli grandnombran legantaron ni difinis prezon tute malaltan 1 sv. fr. aŭ egalvaloro por la tuta jaro. Komence ĝi aperos monate kaj en ok paĝoj sur bela papero sed kun tendenco de granda, eĉ tute senpaga komerca jurnalo, enhavanta ĉiujn fakojn de la komerca vivo. Sed, atingi plenan sukceson ni povos nur per la helpo de la tutmonda esperantistaro. Ni petas ĉiujn, kiuj deziras la ĝeneraligon de Esperanto en la tutmonda komerco helpi nin sendante al ni reklamojn, komercajn informojn pri sia lando kaj disvastigante la jurnalon inter la komercistoj. Danke ni akceptus ankaŭ konsilojn pri ĉio koncerne la jurnalon.

"Reklamo."

## V.

## VERDA KRUCO

## Verkfolioj de Esperantista Tabakkontraŭula Asocio.

Amerika Esperantisto does not stand for any -ism other than Esperantism. Therefore in quoting from the anti-tobacco advocates we do so by way of giving news. Here is part of the message from this organization which was founded last season during the Vienna Congress:

## Esperantistoj Ĉiulandaj!

Certe ĉiu Esperantisto estas nobla idealisto kaj montras simpatian por ĉio bono. Pro tio oni vere devas miri, ke ankoraŭ tiel multaj sopiras kiel sklavoj de fumadpasio, de abomena kaj senindulga nikotin-malvirto. Do aŭskultu!

Ni amikoj de vivmaniero sentabaka skribis sur nia flago la rajton je freŝa aero. Ni volas iri tra la vivo kun klaraj okuloj, libera spirito kaj varma koro, ni volas sunon porti al domoj kaj cerbojn nebuligitajn pro tabakĝuo. Kiu deziras sanan junularon, li marŝas kun ni; ĉar la fumadmanio ekskuas la popolforton. La fumanto sence forblovas senfinajn milionojn da bona mono; kia giganta malŝparemeco! La nefumanto ne ĝenas la fumanton, sed la malo estas ĝuste. Ni batalas kontraŭ la perforto de la vero per senpensa malplimulto kaj disvastigas la vortojn de



la granda pensulo kaj poeto Goethe, ke "fumado signifas malica malĝentileco, impertinenta malsocietemesco al ĉeestantaj personoj (precipe virinoj kaj infanoj), al kiuj la tabakfumado estas malkare, maloportune, malutile." Vere, tabako estas la mielroso de kulturo. Ĉu entute estas necese la fumpasio? Ne? Tiam ĉesu pli bone hodiaŭ ol morgaŭ. Kion Vi gajnos je freŝa aero kaj klara kapo, je forta volado, je bonega konscio ke Vi utilis al proksimuloj, — ĉio ĉi tio valoros pli ol kion Vi rifuzis. Ĉu Vi jam pensis pri malbeleco de forĵetitaj cigaredostumpoj pri grandegaj malutiloj, kiujn kaŭzis ĉiujare malsingardemaj fumantoj? Ĉu Vi bone fartas meze de tia societo? Do ĉesigu tiun senpensan kutimon, tiun superfluan balaston! Precipe ebligu sentabakan edukadon tre facilanime forlasis ilian devon.

Jam alvokas aŭstria kaj germana profesoroj de medicina fakultatoj la kuracistaron, tre serioze batali kontraŭ ĉi tiu rasoveneno, por ke iam estu ŝparota al la kuracistoj la riproĉo, ke ili dum la plej malfacilaj tempoj tre facilanime forlasis lian devon.

Miloj da eminentuloj kondamnas la tabakĝuon kiel kontraŭsocialan restaĵon de barbara tempo. Aliĝu al tiuj, batalu kun ni

Por la popolrajto je freŝa aero,  
por liberigo el premanta sklaveco,  
por libera kaj ĝoja vivmaniero!

Tabako, pipo, cigaro, cigaredo estas ĉenoj malhelpantaj la suprenradon de popoloj.

Kontraŭ la nikotinsklaveco!

Por popolbonfarto!

Informojn pri tabakkontraŭula movado volonte donas kaj rilatajn flugfoliojn kaj literaturajn diverslingvajn petas

Esperantista tabakkontraŭula asocio (ETKA) Wien 69, Postfach, Austrio.

## VI.

### ESPERANTO AT THE FAIRS

Europe has "Fairs"—many of them. They are for the purpose of promoting trade. Delegates of the Universal Esperanto Association frequently receive notice of these fairs, and it is encouraging to see how more and more they are catering to Esperanto as a common tongue for visitors from other countries. The Frankfurt Fair is perhaps the one that is most advertised through Esperanto; though the circulars we happen to have to quote from just now are those of Leipzig and Danzig. The former is an institution dating from the year 1268. Its spring meeting begins the first of March, too soon for this notice to be of more than of descriptive value. Here is a paragraph from the sheet sent as "Informo por la gazetoj," or what we Americans call a "release sheet."

Post la restarigo de pacaj tutmondaj ekonomiaj kaj komercaj interrilatoj la Leipzig-a Foiro travivis eksterordinaran, unikan evoluadon. Tio, kio karakterizas ĝin hodiaŭ estas la engrupa aliĝo de preskaŭ ĉiuj komercaj kaj teknikaj branĉoj, lasttempe ankaŭ de tiuj, kiuj ĝis nun ne estis aliĝintaj—en formo kaj grado, ke la Leipzig-a Foiro fariĝis vere universala kaj internacia. Diverslandaj nacioj jam hodiaŭ havas ĉi tie apartajn domojn aŭ specialajn kolektivekspoziciojn. La dumfoira komerca vivo estas tute kosmopolita kaj montras, ke la Leipzig-a Foiro estas la "mondfoiro."

The Danzig Fair is new. Last October occurred the second one, while the third will have occurred (Feb. 5-8) before we go to press. Here is a paragraph from the December circular:



Vi certe jam scias, ke la Danziga Internacia Foiro utiligis plej vaste Esperanton jam en nuna jaro. La foira estraro sendis la subskribinton kiel delegiton al la Universala Esperanto-Kongreso en Aŭgusto de nuna jaro al Wien kaj disponigis al la loka Esperanto-Asocio pli grandan ekspoziciejon, en kiu oni okazigis vastan Esperantoekspozicion. Entute pli ol 20,000 personoj vizitis kun plej vigla intereso tiun ekspozicion kaj multnombraj estas la novaj amikoj, kiujn ni varbis per tiu ekspozicio por nia afero.

## VII.

### ESPERANTO AND MEDICINE

From the Internacia Medicina Revuo we have the following appeal for interchange of courtesies:

Ni havas la honoron fari al la est. Administracio jenan proponon. Ni estas emaj anonci vian revuon ĉiumonate en nia revuo, se vi konsentos fari reciprokan anoncon de nia revuo. Internacia Medicina Revuo estas unu de la plejbone disvastigitaj organoj ĉar ĝi estas sendata al 35 diversaj landoj. Niaj abonantoj estas plejgrandparte medicinistoj, kiuj estas en la situacio aboni plurajn revuojn, eble ankaŭ la vian.

From the Japanese Journal of Dermatology and Urology, which appears to use Japanese and Esperanto, we believe the following has come in the name of its editor:

Por forpreni de ni, tutmonda medicinistaro, la ŝarĝon nenecesan lerni la diversajn malfacile ellerneblajn nacilingvojn kaj dediĉi la tiel ŝparitan tempon al la studado kaj esplorado de la medicino mem, mi deziras, ke oni akceptu Esperanton kiel la solan oficialan lingvon, ne nur en la internaciaj kongresoj, sed ankaŭ en la internacia medicino, t.e. oni ne rekonu la antaŭecon pri la laborajo, kiu ne estas verkita en Esperanto. (el mia letero skribita al francaj profesoroj D'Arsonval, Charles Richet kaj Fernand Vidal.)

From the world Esperanto medical association the following "Alvoko al ĉiulandaj kuracistoj kaj medicinistoj":

Ni insiste petas Vin energie propagandi por la "Teka." Ne ekzistu en la mondo iu ajn kuracisto aŭ medicinistudento, ne apartenanta al la "Tutmonda Esperanta Kuracista Asocio." Subtenu laŭ Via eblo ĝin per libera laŭpova sendado de mono de tempo al tempo—por ke ni povu ekkomenci la necesajn aranĝojn, la antaŭmilitan vivon, kaj disvolvigadi. Sendu al ni Vian propran aliĝon kaj la adresojn de ĉiuj konataj de Vi kuracistoj kaj medicinistudentoj. Sendepende, sen nia perado, instigu ilin al aliĝo kaj laboro por la Teka. Pripensadu ofte pri sekvantaj demandoj: 1) Kion mi mem faru por la Teka? 2) Kiom da mono kaj kiom ofte mi mem povas sendadi por restarigo kaj sustentado de la Teka? 3) kiom da novaj anoj mi povus varbi por la Teka? 4) Kiamaniere kaj kiel ofte mi interrilatiĝu kun aliaj Tekanoj? 5) kiamaniere kaj kiom ofte mi interrilatiĝu kun la T. E. K. A. de Briquet (Lille) kaj kun la "Internacia Medicina Revuo" de Mézei (Budapest)? 6) Kiomfoje mi skribu aŭ traduku medicinajn verkojn, artikolojn aŭ referatojn? 7) Kiamaniere mi per miaj propraj fortoj aŭ iniciato ebligu aŭ plifaciligu le eldonadon de medicinaj verkoj, artikoloj, vortaro aŭ aliaj eldonaĵoj? Ĉu per propra laboro, ĉu per monsubtenado? Ne temas nur pri plendoj, kritikoj, proponoj aŭ konsiloj—sed samtempe ankaŭ pri la propra sendependa efektiva agmaniero. Pripensadu ĝin laŭ la principoj: "Viribus unitis" kaj "Nulla dies sine linea!"

Aliĝojn, adresojn de kuracistoj kaj studentoj, demandojn kaj proponojn sendu (legeble skribitajn) al adreso de: D-ro Maksimiljano Blass-



berg—Krakow (Pollando)—Starowińska 18, aŭ D-ro Milan Crlenjak—Zagreb (Jugoslavio)—Palmotiĉ ul. 20/I. La mondonacojn (plej bone en naciaj monbiletoj) sendu al: D-ro Sós—Wien I (Aŭstrio)—Tuchlaŭben 18.

La apotekistoj kaj farmacistudantoj estas tutkore akceptataj en la T. E. K. Asocio, kaj ankaŭ anoj nur aprobantoj.

It is significant that this medical association is preparing a technical dictionary for medical Esperanto, which is ready in manuscript for final corrections or may already have gone to press.

### VIII.

#### CONFERENCE FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY, MAY, 1925.

Nia eminenta samideano, Rollet de l'Isle has sent notice of the interesting meeting to be held in Paris in May, and would have us broadcast it and also help by sending him the addresses of individuals and organizations that favor the use of Esperanto in scientific and technical affairs. He names the classes of people that are being invited:

**Sciencaj kaj teknikaj oficialaj Institucioj;** ekz. en Francando, la Ministerioj de publika instruado, de la Maristaro; la Supera Lernejo de Elektrotekniko, k.t.p.

**Sciencaj Asocioj privataj;** ekz en Francando, la Franca Asocio por progreso de Sciencoj; Societo de Civilaj Inĝenieroj, ktp.

**Grandaj firmoj kaj Industriaj Kompanioj;** ekz en Francando la Fervojaj Kompanioj, Fermo Michelin, k.t.p.

**Scienca kaj teknika Gazetaro.**

**Eldonistaj firmoj Sciencaj kaj teknikaj.**

Bonvolu sendigi al mi tiujn sciigojn kiel eble baldaŭ, kaj ricevi, kun miaj antaŭdankoj, Estimata Sinjoro Prezidanto, miajn plej korajn salutojn.

ROLLET de l'ISLE, Provizora Prezidanto de I. S. A. E., 35, rue du Sommerard—Paris—France.

#### ESPERANTO LISTED BY THE U. S. NAVY

Esperanto is recognized as a living tongue by the United States hydrographic office says the "Pittsburgh Sun." It is one of the languages in which the directions are printed in "bottle papers," which are given mariners to be cast overboard at sea in order to observe the direction and strength of ocean currents. The bottles are picked up by people of all nationalities, and the directions for the return of the papers are therefore printed in eight languages, one of which is likely to be spoken or understood by any civilized dweller along the Seven Seas. The languages are English, French, German, Dutch, Italian, Spanish, Portuguese, and Esperanto.

#### ANEKDOTO

Knabeto iris unu tagon al la kuracisto, kaj diris:

"Doktoro, mi opinias ke mi havas la morbilon, sed mi pensas ke mi povos ĝin gardi ke neniu ĝin sciu."

La kuracisto ne komprenis; li aperis konfuza.

"Nu," daŭrigis la knabeto, "Kiom vi donos min, se mi iras al la lernejo por disĵeti ĝin inter ĉiuj la geknaboj?"

Trad. M. E. H. L.



## IX.

## BOOK REVIEWS

By Edward S. Payson

E. Coué "La regado de si mem per konscia aŭtosugesto." Esperanta Biblioteko Internacia No. 33 — Esperanto-Verlag Ellersiek kaj Borel. G. M. B. H. Wilmsstrata 5. Berlin S. W. 61 Germanujo. 56 paĝoj, prezo 0.30 Solemarkoj. Esperantigis J. Borel.

This is an interesting addition, of real value, to the teachings of Coué. The introduction written by the translator, J. Borel, is clearly written and is a strong argument in favor of the methods of Coué. The book contains a translation of a lecture given by Coué in France and other countries. It states in simple language the theory of autosuggestion and the use that he makes of it as a means to health, and even success in the affairs of everyday life. Coué states that it is not one's will, but one's imagination that acts upon one's condition. He gives an example to verify his claim. "Ni supozu, ke ni metas sur la teron tabulon de 10 metroj de longeco kaj 0.25 metro de larĝeco; estas klare, ke ĉiu homo estos kapabla, iri de unu fino de l' tabulo al la alia, ne metante la piedon sur la teron. Sed ni ŝanĝu la kondiĉojn de la eksperimento kaj supozu, ke la tablo estas metita tiel alte, kiel la turoj de katedralo, kiu do kuraĝos marŝi eĉ unu metron sur tia mallarĝa vojo? Ĉu vi, kiu min aŭskultas? Kredeble ne, apenaŭ post du paŝoj vi komencus tremi kaj malgraŭ ĉiuj volaj klopodoj vi neeviteble falus malsupren.

Kial vi ne falos, se la tabulo kuŝas sur la tero kaj kial vi falos, se ĝi troviĝas alte? Nur tial, ĉar en la unua okazo vi imagas ke estas al vi facile, iri ĝis la fino de la tabulo, dum en la alia vi imagas, ke vi ne povas. Vi rimarku, ke spite de via volo, se vi imagas, ke vi ne povas, estos al vi absolute neeble, tion fari."

The entire book must be of great interest to the followers of Coué, and it is well worth the consideration of those who are not informed as to his teachings. The translation is clear and delightfully simple. Read this book, you who believe, and those who do not believe may be convinced that there is a power within ourselves whereby there may be overcome the ills that the flesh is heir to.

E. S. P.

**Index to English Words contained in the Esperanto-English Dictionary of Edward A. Millidge.** Compiled by George Gordon, F. B. E. A. (Gego) translator of "Kara Panjo" Komedieto; "La Kamena Angulo," "Lia Lasta Ŝanco" and "Alegorioj de la Naturo." 160 pages cloth, 6½ x 7, price 50 cents. Stead's Publishing House Bank Buildings, Kingsway, London.

In the preface Mr. Millidge says: "Mr. Gordon being an experienced translator having found the Esperanto-English Dictionary very helpful in his labors, largely owing to its word comparisons and its wealth of illustrative phrases and sentences, it occurred to him that an **Index** to all the English words contained therein would be of great value to both student and translator. In this opinion he was confirmed by the enthusiastic welcome accorded to a specimen page of the work printed in **The British Esperantist** of 1918. Since then the Index has been thoroughly revised and brought up to date by me, in accordance with the **Fifth Edition of the Dictionary.**"

This Index will prove of great interest to all English users of Esperanto, as it will at a glance suggest the suitable Esperanto word or



words for the idea to be expressed. The Fifth edition of the Esperanto-English Dictionary of Millidge and the English Index are a library in themselves.

E. S. P.

**Robert Reitzel. Aventuroj de Malspertulo**, translated by Dr. Tobias Sigel. Esperanto office, Detroit, Michigan, U. S. A., 32 pages 7 x 5 price 1.20 goldmark, published by Verlag Ellersiek and Borel G. M. B. H. Berlin and Dresden.

Robert Reitzel was without doubt a man of rare ability as a poet and orator and also a prolific writer of prose. He and Dr. Sigel were warm friends, Dr. Sigel being his physician during his long sickness. The book is in part the story of the author's coming to this country, without friends, and very little money. He humorously describes his adventures while seeking employment and in prose poetry describes his love of the beauties of the Hudson River. He also adroitly touches upon capitalists and labor. The well told story is full of interest and more than well worth reading. The translation into Esperanto is praiseworthy, clear, simple, easily read and free of riddle compounds. The book is charming because of the matter contained and the excellence of the translation. Reading Esperantists will enjoy reading it and can procure it from Dr. Sigel. Support Esperanto literature, especially if the product of our own people.

E. S. P.

**Poŝkalendareto por Junaj Esperantistoj 1925**, Kompilis Rudolf Pivel, Trautenaŭ. Prezo: 0.50 svisaj frankoj: Eldonis Tutmonda Esperanta Asocio Junulara. Wedellstrate 17. Leipzig, Germanujo.

A pocket calendar for young Esperantists. It has a picture of Dr. Zamenhof. Antaŭparolo, calendar and pages for notation addresses, etc. article by Dr. Percival. "El la vivo de nia majstro" Notindaj datoj el la historio de Esperanto. Listo de Oficialaj Institucioj de la organizo de la Esperanto-Movado; Adresaro de la naciaj kaj internaciaj Esperanto-organizaĵoj. Regularo de T. E. T. J. and names of the Ĉefdelegitoj kaj reprezentantoj en diversaj landoj, and other valuable information for young Esperantists.

---

## LA SEKRETO de OLIVE SCHREINER

Foje artisto pentris pentraĵon. Aliaj artistoj havis pli riĉajn kolorojn, kaj ili pentris pli notindajn bildojn. Nia artisto pentris sian per sola unu koloro, ĝi havis mirindan ruĝan brilon sur si, kaj la homoj konstante diris: "Ni ŝatas la pentraĵon, ĝi havas belegan kaj strangan brilegon."

La aliaj artistoj venis por vidi kaj diris: "El kie li havigis al si tiun brilegan koloron?" Ili demandis, sed nia artisto nur ridetis kaj respondis: "Mi ne povas diri tion al vi," kaj li daŭrigis sian laboron, la kapo tre klininte.

Kaj unu el ili vojaĝis al la malproksima oriento kaj aĉetis multekostajn pigmentojn, kaj faris gloran koloron kaj ĝin uzis, sed poste la brileco malaperis. Alia tralegis la malnovajn librojn kaj faris belegan koloron, sed kiam li metis ĝin sur la bildon ĝi estis senviva kaj tute sen koloro.



Sed la artisto daŭrigis, kaj pentris, kaj la homoj lin honoris, kaj ĉiam la pentraĵoj fariĝis pli ruĝaj, kaj pli ruĝaj, kaj la artisto fariĝis pli blanka, kaj pli blanka. Fine, unu tagon, oni trovis lin senviva antaŭ lia pentraĵo, kaj dum la eksciteco la aliaj artistoj serĉis inter la potoj kaj fandujoj por la sekreta koloro, sed ili trovis nenion kiun ili ne jam havis.

Kaj kiam ili preparis la korpon por enterigo ili trovis super lia maldekstra brusto la cikatron de vundo—ĝi estis malnova, tre malnova vundo—sendube ĝi estis ĉe li de juneco, ĉar la randoj estis harditaj; sed Morto, kiu sigelas ĉion, faris cikatron.

Kaj ili enterigis lin. Kaj la homoj ankoraŭ diris; “El kie li trovis la mirindan koloron?”

Kaj post multaj jaroj homoj tute forĝesis la artiston—sed la laboraĵo vivis.

E. S. P.

X.

## RADIO

So much news comes in about the interest in Esperanto developing through Radio that it is difficult to include all the items as fully as could be wished. It is requested that readers of A. E. send all announcements of broadcasts of Esperanto talks or mention of international language in broadcasts or newspaper articles. We should like to have two copies of all newspaper clippings.

“Experimental Wireless & Wireless Engineer” (London) devotes considerable space to “A Short Esperanto-English Dictionary of Radio Terms,” beginning with the January issue. An editorial in the February number on “International Language” refers to “Esperanto **versus** Others,” appearing in the correspondence column from which some of the comparisons between Esperanto and Ido were deleted for the following reasons:—

“The point is that E. W. & W. E. is not a philological paper; it is a wireless paper, and the study of an international language has been recommended for wireless purposes. We chose Esperanto from among the various international languages because the largest national wireless amateur organization (the A. R. R. L. of America) had already done so, and because the forthcoming international wireless at Paris is doing so

“When the A. R. R. L. made their decision \*\*\*\* they decided on Esperanto because it is already the most used,\*\*\*\* and therefore the most useful, and we agree with their point of view.”\*\*\*\*\*



"Heroldo de Esperanto" (formerly "Esperanto Triumfonta") publishes each week an Esperanto-Radio Calendar giving a list of the radio stations regularly broadcasting Esperanto courses, talks, songs, etc., with the program for each day.

Lessons in Esperanto are now running in "Radio News" for the benefit of its readers who are interested internationally in radio. The course was prepared by Mr. J. D. Sayers, President of the Harmonio Esperanto Club of New York.

We print below the notice by which the Esperanto group at the University of Minnesota (Minneapolis) sends out information of the broadcast from W C C O on April 24. Please note and comply with the requests therein.

#### GRAVA AVIZO

La potenca radia stacio W C C O (Duobla Vo, Co, Co, O), ĉe Minneapolis kaj Sankta Paŭlo, Usono, dissendos Esperantan Programon de la 23a ĝis la 24a horo, centra tempo (90a meridiano), vendredon, la 24an de Aprilo. Sur la meridiano de Greenwich estos de la 5a ĝis la 6a horo, sabaton, la 25an de Aprilo. La potenco estos kvin kilovatoj kaj la ondlongeco 417 metroj. La programo estos koncerto kun anoncoj esperantaj, parolado esperanta kaj esperantaj kantoj.

Ĉiun Esperantiston, kiu legas tiun ĉi avizon, oni urĝe petas plenumi tri devojn:

Unue: ke li penu, aŭ per sia ricevaparato aŭ per ricevaparato de amiko, ricevi la programon, kaj nepre skribu al: Gold Medal Station WCCO, Minneapolis, Minn., Usono, pri sia sukceso aŭ malsukceso, pri-skribante la tipon de ricevilo;

Due: ke li petegu al la lokaj kaj landaj jurnalaj esperantaj ke ili represu tiun ĉi avizon;

Trie: ke li influu la tagjurnalojn kaj precipe la radiajn jurnalajn ke ili donu kiel eble la plej grandan publikecon al la tutmonda penado.

Ni montru kia vasta esta Esperantujo.

E. J. Meriam, Secretary.

#### INTERNATIONAL RADIO CONGRESS

To be Held in Paris April 16-20

These are the first congresses of international radio, one of which is the Congress of International Radio Amateurs (La Internacia Unio De Radio-Amatoroj), the other the International Congress of Radio Law (La Internacia Jura Kongreso De Radio). Because of the growing use of radio amongst amateurs and the remarkable progress that has been made in the science and application of Radio, pointing to new relationships between the peoples of the world, important international problems have arisen. Hence the need for organizing these radio interests throughout the world.

In March of 1924 Mr. Hiram Percy Maxim, president of the American Radio Relay League, had a conference in Paris with delegates from French radio associations for the purpose of deciding how to effect such organization. As a result, subject to the approval of their constit-



uencies, a committee was appointed to formulate plans. Represented on the committee were Belgium, Spain, United States, France, Great Britain, Luxemburg, Italy, and Switzerland. Mr. Maxim was elected chairman of this provisional committee and Dr. Corret the secretary.

One feature of the plan is to have the various national radio amateur organizations provide for the expenses of this congress; the money thus contributed to be repaid in full, or if in part, proportionally to what each has contributed.

Representatives of the French associations are making arrangements for this first congress and providing a program of interesting international questions.

The congress for radio law is on account of the many questions of dispute—economic, political, technical—which are continually arising. This is the outgrowth of an association founded in Paris in 1923, called the International Committee of Radio (Internacia Komitato de Radio), for drawing up a set of international rules. That committee consists of representatives from the Argentine, Austria, Belgium, Canada, Columbia, Cuba, Denmark, Egypt, Spain, United States, France, Great Britain, Haiti, Hungary, Italy, Japan, Luxemburg, Monaco, Norway, Netherlands, Poland, Portugal, Dominican Republic, Siam, Sweden, Switzerland, and Czechoslovakia. It has relations with the League of Nations and the federations and associations allied to the League: Union of International Associations, International Chamber of Commerce, International Legal Association, Society for Legal Study, Confederation of Intellectual Workers, Society of Literateurs, International Literature and Art Association, Syndicate Chamber of Musical Artists, Professional Syndicate of Radio Electrical Industries in various lands, etc.

On account of the many features in common, these two congresses are on the same date and their details are arranged through the same secretariat.

Delegates and all others interested may attend both congresses, but the right to vote will be restricted to membership in the International Committee of Radio on the one hand and to the official delegates of the national radio societies on the other.

The programs of both congresses will make it possible for delegates to attend all their sessions; that is, there will be no over-lapping in the hours of the sessions. The congress card will cost a minimum of twenty-five francs, for either congress, and a minimum of forty francs to attend both—french money.

The provisional program we give in Esperanto as follows:

#### PROVIZORA TAGORDO

##### De (La Internacia Jura Kongreso De Radio)

1. Jura regularo de la ondoj. Rajtoj de la sendanto kaj de la ricevanto. Ŝtata kontrolo.
2. Internacia regularo de la sendoj.
3. Intelektaj proprajtoj kaj radiotelefonaj sendoj. Rajtoj de aŭtoro. Intereso de la ludantaj artistoj. Propreco de gazetaj informoj. Reklamado.

##### De La Kongreso De (La Internacia Unio De Radio-Amatoroj)

1. Organizo de Internacia Unio de Radio-Amatoroj.
2. Metoda organizo de la teknikaj provoj de amatoroj.
3. Ondolongoj de radiotelefonio kaj de la amatoraj sendoj.



4. Eduka uzado de radiotelefonio.
5. Helpa lingvo internacia.

For Communications address:

Monsieur le Secrétaire général du Congrès de T. S. F.  
2, rue de l'Échaudé-Saint-Germain

PARIS (6e)

En la supra maldekstra angulo de viaj kovertoj skribu: "Congrès des Amateurs" aŭ "Congrès Juridique" laŭ tio, se via korespondajo rilatas unu aŭ la alian el tiuj Kongresoj.

Ni petas vin akcepti la esprimon de nia plej alta estimo,

## XI.

### WHAT IS THE MOST ATTRACTIVE FEATURE OF YOUR GROUP LIFE?

Would not a symposium on this question be worth the while? Would that the question might spread to other journals and be repeated (in Esperanto) to make it world wide. The Boston Esperanto Society appears to regard its "Barço" as the most attractive feature. The Barço occurs on the fifth Saturday of the month, whenever there is a fifth Saturday, or about four times a year, in the evening. The program is generally spontaneous, though the basket supper, with coffee and chocolate provided by the Society, is a fixture—varying in the good things to eat by what each brings "in his basket" and contributes to the common lot. At the Barço of January 31 the outstanding features were the papers contributed by Miss Ohman and Mr. Hastings, which we reproduce, with nominal changes. Miss Ohman's was on

#### AKVO

Akvo estas malseka substanco, hemie nomita HduO. Estas superplena dum pluvego, kaj malsufiĉa dum seka sezono. Aeron oni havas senpagan, sed akvo kostas "tiom" po mil futoj kiam fluanta. Antaŭ la jaro mil naŭ cent dek naŭ oni uzis akvon ĉefe por surflosigi la boatojn, kaj surkonstrui la pontojn sed de tiu tempo ni trinkas ĝin. Akvo estas kadukajo. Ni ne povas ĝin dependi. Boligu ĝin en bolilo, ĝi malaperas. Metu ĝin eksteren de la domo en la malvarmego, ĝi glaciĝas rigida. Ĵetu sur la teron sitelon da akvo, kaj, kiam, post kelkaj minutoj, oni revenas, ĝi forestas. Miksita kun polvo, akvo fariĝas koto. Miksita kun "Noodles," ĝi troviĝas supo. Miksita kun faruno, akvo donas al ni panon, kaj kunmiksita je fiŝkapoj, akvo fariĝas gluo.

Akvo estas iam tre mallaborema. Facile ĝi malsuprenkuras la monteton, sed ĝi ne deziras suprenrampi, escepte, ĝi estas puŝata la tutan vojon. Akvomelono konsistas el 95 procento akvo; tamen oni ne povas kreskigi akvomelonon plantinte akvon. Estas dirite ke pli da akvo estas uzata sabatan vesperon ol ian ajn alian tagon dum la semajno. Nenio estas pli malseka ol akvo. Se vi ne tion kredas, saltu iam en la riveron kaj vi trovos la veron pri ĝi.



Mr. Hastings' paper was entitled

### RECENZOJ DE REVUOJ

**Marto**, de Nov. 1924, enhavas artikolon pri la XVIIa, en Genevo, "la ĉefurbo de la mondo," ilustritan kaj interesitan.

Tie sin trovas ankaŭ en Germanaj folioj interesa rakonto pri societo esperanta kiu faris ekskurson per vagonaro kaj vigle interparoladis esperante. Maljuna kamparano atente aŭskultis, kaj fine demandis kian lingvon ili parolas. "Estas Esperanto." "Kia estas tiu lingvo?" "Estas facile lernebla lingvo per kiu ĉiuj homoj povas sin interrilatigi, anstataŭ lerni multajn diversajn lingvojn." "Dank' al Dio!" respondis la maljunulo, "Tiom mi jam longe esperis."

"Nun," demandis la Esperantistoj, "Kiel okazis ke vi tiun deziron havis?" La maljunulo respondis ke li estas kolportisto, vendante multajn malgrandajojn, komercaĵojn, k.t.p., kio necesigas ke li iru en Ĉeĥoslovakion, Rumanion, Aŭstrion, k.t.p., kie li ofte trovas malfacila la kompreniĝon de diverslandanoj. Tamen lia azeno ĉiam facile interparolas kaj konatiĝas kun la azenoj de ĉiu lando, kaj ŝajnas ke la homoj devas esti tiel klera kaj saĝa kiel la azenoj." Kial ne?

**Marto**, de Dec. 1924, nin sciigas ke en Italujo estas pli ol 40,000 organizitaj esperantistoj. En Budapeŝto klaso de 140 komencas. 23 gazetoj en Germanujo, el kiuj 5 estas Radio-gazetoj, kiuj subtenas Esperanton. En Vieno, eble kiel konsekvenco de la Kongreso, 450 petis esperantan instruon, kaj 5 klasoj estas aranĝitaj. Rilate Esperanton en la lernejoj estas anoncote ke la Esperanta Unuiĝo de Germanaj instruistoj havas 600 anojn. En Tokio en la Eksterlandlingva Kolegio estas kurso kun 40 partoprenantoj, en Kuracista Kolegio 250, kaj en la supera lernejo 70.

**Arbeider Esperantisten** de Dec. 1924 estas presata ĉefe en norveglingvo, tamen enhavas esperantan tradukon de Dro. Frank Crane, "Vivi estas Batalo."

**Germana Esperantisto** de Dec. 1924 nin sciigas ke ĉe la komenco de l'jaro 1924, oni timis pro la ekzistebleco de la gazeto, perdinte multajn abonantojn, ĉar la vivbatalo estis tro malfacila. Tamen iom post iom la afero pliboniĝis, dank' al la preskaŭ neesperita progreso de la Esperanta movado en Germanujo. Mi mencias tion por nin kuraĝigi. Kursoj komenciĝis en pli ol 46 germanaj urboj.

**France Esperanto** de Decembro 1924 nin sciigas, bedaŭrinde, ke la gazeto ne plue aperos, pro manko de apogo de la franca esperantistaro. Tiu gazeto enhavas tre belan tradukon de poemeto laŭ Richepin, tradukita de C. Bourlet.

Memoru mia koro, memoru pri Parizo,  
Pri pasigitaj tagoj en tiu paradizo,  
Pri Sein'o verda brila en sunsubira lumo,  
Pri kanto de l'Arbego, pri tiu milda zumo  
Pli milda ol la kanto de l'birdoj ke de l'maro.  
Vespere tiu voĉo murmuris en domaro,  
Ruliĝas en aero vibranta de homspiroj,  
Ĝi estas de la kisoj deziroj kaj sopiroj  
Ardanta kunfluado, loganta simfonio,  
Melankolia bruo, kaptanta harmonio.



## XII.

## NEWS AND NOTES FROM THE CENTRAL OFFICE

"The Daily Iowan," the student newspaper of the University of Iowa (Iowa City) is giving space to international language problems. A recent editorial presents the general subject with Esperanto offered as the medium for overcoming the difficulties. Articles by Dr. F. H. Battey, of the Department of Chemistry, advocate the use of Esperanto for radio broadcasting and tell of letters received from a Bulgarian school teacher (written in Esperanto) who wishes a three tube radio set and will send in exchange eastern materials such as Bulgarian or Turkish embroideries, ornaments, antique coins, etc.

Dr. J. L. Roseboom spoke recently before the Rochester Academy of Sciences on "A World Vernacular" followed by Dr. H. H. Covell on "A Trip Around the World," both having just returned from an extended trip. Dr. Roseboom outlined the development of Esperanto, its simplicity and usefulness. Considerable interest is being shown in Esperanto in Rochester and a class for study has been organized.

The New York Esperanto Society and the Harmonio Esperanto Club joined in celebration of the birth of La Majstro at a special Zamenhof Barĉo, on December 20th, at Hotel Colonial.

Saturday, January 17th, the New York Esperanto Harmonio Club held its tenth anniversary with a large attendance. The dinner was followed by speeches, music and dancing. One of the speakers, Mrs. Ford, pointed out the relation between Esperanto and Bahaiism and Mr. H. W. Hetzel, Chairman of the Executive Committee, E. A. N. A., talked about the plans for carrying on the Esperanto movement in North America, the need of funds and the plans of his committee. Considerable money was subscribed during the evening.

A new class in Esperanto, in Boston, meets on Monday evenings at 8 o'clock at the Pierce Building. The instructor is Prof. Louis C. Lambert, Associate Professor of French in Boston University, College of Business Administration, who teaches by the conversational method.

Tuesday, January 28th, the Esperantists of the Twin Cities assembled at the Minnesota Union on the campus of the State University at Minneapolis to enjoy a supper and program together. This meeting marked the end of the first term course in Esperanto which had ever been given at the University of



Minnesota. The course will continue during the second semester.

Prof. J. C. Sanderson spoke of the work of the E. A. N. A. and Mr. C. H. Briggs, local delegate of the U. E. A., spoke of its work.

Mrs. Minnie Fox saw a close relation of Esperanto with Bahaiism.

Dr. Lehman Wendell showed stereopticon views of scenes in lands with which Esperanto had given him contact. Esperanto songs were sung and the Esperanto game Ĉio was played. About thirty people were present.

It is with extreme regret that our readers will learn of the continued illness of Dr. D. O. S. Lowell which has now lasted since early in December. Dr. Lowell has been for many years a tower of strength to the Esperanto movement in this country. His learning and wise counsel have ever been freely given to all students of the language, and it is hoped that his recovery will not be long delayed.

Have you filled out the Questionnaire in December A. E. and returned it to the Central Office? Do you wish more copies? We have plenty of reprints, which will be furnished on request.

E. J. Meriam, Secretary.

### SOLVO DE KRUCVORTA ENIGMO EN LA DECEMBRA NUMERO

**Horizontale:** 1 Oro; 4 Amblo; 8 Pra-; 10 Perl-; 12 Ilo; 13 Surd-; 15 Kap-; 17 Pap-; 20 Ol; 22 Kreskiĝ-; 23 -ar; 24 Oleo; 27 Ara; 28 Freŝa; 29 Ara; 31 Eduki; 32 Model-; 34 Rel-; 36 Trafi; 38 -ist; 39 Mane; 41 Dura; 43 Ba; 44 Am-; 45 Ol; 46 Re-; 47 Aĝa; 49 Niĉo (Tiu ĉi numerita signifo estis presata Alvoko, anstataŭ Alkovo); 52 Fini; 54 -ajn; 55 Najl-; 61 Rot-; 62 Urnoj.

**Vertikale:** 1 Opio; 2 Re-; 3 Ark-; 5 Mi; 6 Blasfemantojn; 7 Lo; 8 Pup-; 9 Ador-; 11 Lake-; 13 Saĝo; 16 Profitema; 17 Piramidon; 19 Or-; 21 Lordema; 25 Laŭta; 26 Nadir-; 27 Aer-; 30 Alt-; 38 Ir-; 40 Naĝi; 42 Ulin-; 43 Bufr-; 47 -ant; 50 ĉar; 53 Io; 54 ar-; 60 Lu-.

### BRAZILIO

Brazilio estis la unua lando kiu akceptis Esperanton kiel "klaran lingvon" en la interna servo telegrafa.

Tio okazis en Novembro 1906-a, tio estas, antaŭ 18 jaroj, dank' al klopodoj de la fama brazila ĵurnalisto Medeiros e Albuquerque, prezidinto de Brazila Klubo "Esperanto." La ordono estas donita de generalo Lauro Müller, tiama Ministro de l' Publikaj Laboroj.

Jus doktoriĝis en la Medicina Fakultato de Rio de Janeiro s-ro Natalicio Lopes de Farias, fondinto de Brazila Esperantista Klubo de Medicinostudentoj. Notinda estas la fakto ke lia doktoriĝa tezo, kiu ricevis premion, enhavas resumon en Esperanto.



## XIII.

## "SKRIBU INTERNACIE"

KONVERSACIAJ KAJ IDIOTISMAJ FRAZOJ  
BAZITAJ SUR LA FUNDAMENTA KRESTOMATIO

"Prezentante pure kondiĉan rimedon de reciproka komunikigado, la lingvo internacia simile al ĉiu lingvo nacia, povos bone atingi sian celon nur en tiu okazo, se ĉiuj uzos ĝin plene egale; kaj por ke ĉiuj povu uzi la lingvon egale, estas necese, ke ekzistu iaj **modeloj**, leĝdonaj por ĉiuj. Tio ĉi estas la kaŭzo, pro kiu, cedante al la peto de multaj esperantistoj, mi eldonis la **Fundamentan Krestomation**, kiu povos servi al ĉiuj kiel modelo de esperanta stilo kaj gardi la lingvon de pereiga disfalo je diversaj dialektoj."

El Antaŭparolo al Fundamenta Krestomatio.

"Ankaŭ en Esperanto troviĝas diversaj (ne multaj) idiotismoj, kaj tute malprave kelkaj Esperantistoj ilin kontraŭbatalas, ĉar lingvo absolute logika kaj tute sen idiotismoj estus lingvo senviva kaj tro peza;...la Esperantaj idiotismoj estas...**esperantismoj**, ĉar ili fariĝis **parto de la lingvo**."—Lingvaj Respondoj 1.

66. Mi min levis je la sesa horo.
67. Mi deiris de mia ĉevalo.
68. Ni militis kontraŭ Germanujo.
69. La soldato venĝis al sia malamiko.
70. Mi vin vidos poste.
71. La arboj komencas doni foliojn.
72. Mia amiko faris al mi ion bonan.
73. Gardu vin! Vi vundiĝos.
74. La homo batis al mi en la stomakon.
75. Ne ektimu.
76. Kion vi faras tie supre?
77. Mi jam de longe ĉesis fumi.
78. Ne lasu vin trompi.
79. Morgaŭ mi devos iri al la urbo.
80. Mankas al vi kuraĝo.
81. El ĉio, kion vi vidas, kio la plej bone al vi plaĉas?
82. Ĝuste vin mi volas vidi.
83. Ĝuste ĉar vi forrestis, ni ne povis fini nian taskon.
84. La infanoj amas batadi en koto.
85. La libera maro estas nenies propraĵo.
86. Mi min sentas malsane.
87. La ĉambro estis sufiĉe malbona, ne parolante jam pri la mangaĵo.



**"WRITE INTERNATIONALLY"**  
**COLLOQUIAL AND IDIOMATIC SENTENCES**  
**BASED ON ZAMENHOF'S STANDARD STYLE BOOK**

N. B. The design of these exercises being to help disenchain the student from English idiom and manner of linguistic thought, the following method of study is suggested as best calculated to achieve this end and give one a practical grip on international Esperanto style: 1) read **connectedly** the Krestomatio passage involved (that covered by the page and line references now placed after the English sentences); 2) referring to the phrases in bold-faced type in the English sentences, locate their Esperanto equivalents in your Krestomatio, by the help of the references, and underline those phrases in your book; 3) now try to translate the English sentences **without reference to Esperanto translations given on the opposite page of Amerika Esperantisto**; 4) finally, compare your own translations with the key given in your magazine; 5) write us about any points not yet clear.

66. I got up at six o'clock. 31-23 (page and line references).
67. I got off my horse. 32-10.
68. We were at war with Germany. 32-21.
69. The soldier **wreaked vengeance on** his enemy. 32-23.
70. I shall see you **later on**. 32-29.
71. The trees are beginning to **put out** leaves. 33-16.
72. My friend **did me a good turn**. 34-14, 15.
73. **Look out!** You'll get hurt. 34-last line.
74. The man hit **me in** the stomach. 35-1.
75. Don't **get scared**. 35-3.
76. What are you doing **up there?** 35-16.
77. I have long since given up smoking. 35-24.
78. Don't let yourself be fooled. 36-14, 15.
79. To-morrow I am to go to town. 37-23.
80. You lack courage. 37-25, 26.
81. Of all you see what **do you like best**. 37-29.
82. You are the very man I want to see. 38-33.
83. **For the very reason** that you stayed away we were unable to finish our work. 38-17.
84. Children like to **paddle around** in the dirt. 39-8.
85. The **open sea** is no one's property. 39-12.
86. I feel sick. 40-11.
87. The room was bad enough, to say **nothing of** the food. 42-1.



- 
88. La prezidanto premis al ĉiuj le manojn.  
 89. Mi neniam deturnis la okulojn de la parolanto.  
 90. Venas al mi en la kapon, ke malfruigas.  
 91. Ne lasu vin haltetigi de ĉiu bagatela malfacilaĵo.  
 92. Ĉirkaŭ la vespero ni atingis la hejmon.  
 93. Neniom restis de la festeno krom kelke da pecetoj.  
 94. La vesperĉielo ricevis nuancon bluan.  
 95. Ne longe daŭris kaj venis la leteristo.  
 96. La vundito ricevis konscion.  
 97. Al vi ja mi devas danki la vivon.  
 98. Mi ekamis la knabinon.  
 99. Ĉio ĝojadis kaj ridadis.  
 100. Ĉu vi ne volas liberiĝi de via ŝarĝo?  
 101. Pureco estas duono de la vivo.  
 102. Mia kapo volas disŝiriĝi de maldormado.  
 103. Por atingi la ĉielon oni ja devas morti.  
 104. La arbo staris tute proksime de la domo, sed ne apud ĝi.  
 105. Kio estas la nigra, kion ni vidas malproksime?  
 106. La regimento staris ordita por ricevi la ordonojn de sia estro.  
 107. La tempo estis pasigata feste.
- 

88. The president shook hands with everyone. 42-2, 3.  
 89. I never took my eyes off the speaker. 42-6.  
 90. It occurs to me that it is getting late. 42-last line.  
 91. Don't let yourself be checked by every trifling difficulty. 43-9.  
 92. Toward evening we reached home. 43-10.  
 93. Nothing was left of the feast but a few crumbs. 43-11.  
 94. The evening sky took on a shade of blue. 43-13.  
 95. It was not long till the postman came. 44-1.  
 96. The injured man recovered consciousness. 44-4.  
 97. It is to you I owe my life. 44-4, 5.  
 98. I fell in love with the girl. 46-last line.  
 99. All was joy and laughter. 48-3.  
 100. Don't you want to get rid of your load? 49-25.  
 101. Cleanliness is next to godliness. 51-3.  
 102. My head is ready to burst with keeping awake. 51-26.  
 103. To get to heaven one must needs die. 53-31.  
 104. The tree stood quite near the house but not beside it. 54-6.  
 105. What is the black thing we see in the distance? 55-23.  
 106. The regiment stood drawn up to receive its commander's orders. 55-29.  
 107. The time was passed in festivity. 55-30.



**STRIKE WHILE THE IRON IS HOT—A CLASS THEN AND THERE**  
**BOOKS and PROPAGANDA** Material of all kinds are on sale at **The ESPERANTO OFFICE**

Drop us a postcard asking for a catalog

**THE ESPERANTO OFFICE**, 507 Pierce Building, Copley Square, Boston 17, Mass., U.S.A.

---

**MISERERE** (Wagnalls) kaj **THAIS** (France) Po \$ .50.

---

**La ROZUJO ĈIUMILJARA** (Wagnalls)  
**La AKROBATO** de Nia Sinjorino  
**BLANCHE**, la Virgulino de Lille (Schubin)  
**MIMI**, Rakonto pri la Latina Kvartalo dum la Milito  
(Giesy) Po \$ .35.

La unuaj eldonadoj tradukitaj de  
**S-RO EDWARD S. PAYSON**  
Prezidanto de la Esperantista Asocio de Norda Ameriko  
Aĉetebraj ĉe la Esperanto Office,  
Pierce Bldg., Copley Sq., Boston, Mass.

---

#### DEZIRAS KORESPONDI

Four insertions: 25 cents. Announcement consists only of name and full address. Additional matter: 10 c. per line or fraction thereof.

Kvarfoja anonco: 5 poŝtaj respond-kuponoj. Anonco konsistas nur el nomo kaj plena adreso. Plia linio aŭ parto: 2 r. k. Alex Zubkus, 427 Hanover Street, Portsmouth, N. H.

S-ro V. A. Platnikov, Rusujo, Moskvo, Ordinskiĵ Tupik d. 6, Rv. 19, sendas salutojn al siaj malnovaj korespondantoj kaj deziras renovigi korespondadon kun ili. Ankaŭ deziras korespondadi kun Esperantistoj de ĉiuj landoj. Promesas respondi. Li povas interŝanĝi librojn, gazetojn, ĵurnalojn, p.k. aŭ leterojn, k.t.p.

S-ro Jan Merta, Forberk 5, Wamberk, Ĉeĥoslovakio.

Chas. Scanlon, University, Alabama (Usono) kolegia studento deziras studentajn korespondojn. 11

Roy Johnson, 1168 W. 24th Street, Los Angeles, Calif., deziras korespondojn en ĉiuj landoj 11

---

**FREE**  
**Health and Success Information**  
Send name and address now.

**The Hercules Hygienic  
Supply Co.**

519 N. Central Ave. Chicago, Ill.  
U. S. A.

To Maintain Your Pupils' Interest During  
and After the Introductory Course  
**USE**

A Textbook of the Method Used in  
Modern Language Teaching

## SPOKEN ESPERANTO

by the  
**DIRECT METHOD FOR BEGINNERS**  
(For teachers and their classes)

91 6x9 printed pages; illustrated; diagrams; metrics;  
relation to other languages; index



The direct way is the shortest way  
to learn Esperanto

Stiff Paper \$ .50 Cloth Edition  
Sent with LEAGUE of NATIONS Report on  
Esperanto (Sept., 1922) and a 'key' for \$1.00

**N. W. FROST**  
18 Ash St. Pl., Cambridge 58, Mass.

---

### ADVERTISE IN ENGLISH — AND IN ESPERANTO

Reklamoj \$20. po paĝo—¼ paĝaj aŭ pli—10 numeroj sen ŝanĝo \$150. Perantoj skribu, pri rabato.



# STUDY ESPERANTO



**ESPERANTO HAS THE ENDORSEMENT OF EVERY  
REASONABLE INVESTIGATOR**

**as the one PRACTICAL auxiliary language**

**Recognized and in use as such since the World War by:**

The International Red Cross  
The World Union of International Associations  
The French and Italian Associations for the Advancement of Science  
The French Academy of Sciences  
The International Women's Suffrage Alliance  
The International Peace Bureau  
The International Labor Office  
The World Union of Women  
The Catholic International League of Youth  
The Young Men's Christian Association  
The International Bureau of Freemasons  
The International Fairs of Leipzig, Frankfort, Lyons, Paris, Basle,  
Padua, Lisbon, Barcelona, Bratislau, Bordeaux, Vienna, Reichenburg,  
Malmoe, and Helsingfors  
The Centennial Exposition of Brazil  
The Paris Chamber of Commerce  
and dozens of other organizations

**UNANIMOUSLY ENDORSED BY LEAGUE OF NATIONS ASSEMBLY**  
By vote of September 21, 1922

## HESITATE NO LONGER

**ELEMENTARY and ADVANCED**

## CLASSES FOR STUDY OF THE LANGUAGE

are now just forming in all the principal cities of  
**NORTH AMERICA**

and courses by correspondence may be arranged for anywhere

(If you lack details as to local courses write today to)

**The Central Office of the Esperanto Association of North America**  
507 Pierce Bldg., Copley Sq., Boston 17, Mass., Hdqrs. for information & supplies